

DOCUMENTOS

INVENTARIOS ARAGONESES DE LOS SIGLOS XIV Y XV (I)

(Continuación.)

XVIII

Relación de las alhajas empeñadas por don Pedro Jordán de Urries (1).

Zaragoza, 1.º de abril de 1356.

Yo don Pero Jurdan d'Urries el joven, cavallero, consellero ⁊ mayordompne de la cort del senyor Rey, certificado ⁊ con-

(1) En el Inventario XV, núm. 31, dice: *Una con*; léase: *Una, citiella con*; en el XVI, núm. 37, dice: *capicot*; léase: *capírot*.

(2) Acerca de don Pedro Jordán de Urries, véanse los *Anales de la Corona de Aragón*, por Jerónimo Zurita, libro IX, cap. XLII.

De los apuros económicos de este personaje dan testimonio varios documentos, de los que anotamos estos dos:

“Zaragoza, 1.º de marzo de 1356.

Yo don Pero Jurdan d'Urries, consellero ⁊ mayordomo del senyor Rey... hordeno cierto, special ⁊ general procurador a don Johan d'Uerto, savio en dreyto... a vender ⁊ fazer vendicion por mi ⁊ en nompne mio a los nobles doña Beatriz de Cardona e don Loys Cornell, fillo del noble don Remon Cornell ...de los castiellos ⁊ lugares de Vinaceyt, Cabanyas ⁊ Aquer los quales yo herede por donacion feyta a mi por Anton Garcia de Cardona.

Zaragoza, 27 de marzo de 1360.

Nos don Pero Jurdan d'Urres... vendemos a vos Jento Avenfaeno, jodio de la villa d'Exea, ⁊ a los vuestros... cincientos solidos de trehudo ⁊ cens perpetuo.”

Poco después adquirió los lugares de Ayerbe y Marcuello, enajenando para ello algunos bienes:

sellado plenament de todo mi dreyto... atorgo ⁊ en verdat reconozco tener en verdadera comanda ⁊ puro deposito de vos don Alvaro Tarin, cavallero, habitant en la ciudat de Çaragoça, tres mil solidos jacenses en dineros, buena moneda... Et el dito don Alvaro reconocio tener en penyos por raçon de la dita comanda del dito don Pero Jurdan las joyas que se siguen. 1 Primerament una cinta de tela de seda color de leon, smaltada con los smaltes encaxados, en la qual [hay] vint ⁊ cinco pieças con el cabo ⁊ con la mosqueta. 2 Otra cinta de filo d'argent tirado,

“Zaragoza, 26 de marzo de 1363.

Yo don Pero Jurdan d'Urries, consellero e mayordomo del senyor Rey, considerant et reconociet que yo tengo assignados por el dito senyor Rey por mesnada en cadaun anyo sobre la aljama de los judios de la ciudat de Çaragoça mil et setecientos solidos... Et despues a humiluplicacion por mi al dito senyor Rey feita, e para pagar el precio de los castiellos e lugares de Ayerbe e de Marcuello por mi comprados al dito senyor Rey, de gracia special atorgo e dio licencia a mi que yo pudiesse vender los ditos mil e setecientos solidos jacenses.”

(A. P. Z.—Domingo de Tarba.)

“Zaragoza, 4 de septiembre de 1367.

Nos don Pero Jurdan d'Urries, cavallero, consellero et mayordomo del señor Rey d'Aragon, et doña Maria Perez de Salanova muller del vendiemos a vos el honrrado don Martin de Ançano, cavallero, el castiello e lugar nuestro de Ponpien Blanco, sitiado en tierras d' Uescha, con todos sus términos.”

(A. P. Z.—Domingo Pérez Daselín.)

La villa de Ayerbe se componía de una pequeña comunidad judaica y de vasallos de signo servicio, de aquellos a quienes el señor podía matar de hambre y de sed, con arreglo a los Fueros aragoneses, tirânicos en este particular.

26 de diciembre de 1405.

Clamado publicament concellyo, si quiere capitol et plega de los hombres del signo servicio et de la aljama de los judios de la villya de Ayerbe por voz de Domingo Lores, al puertego de la glesia de Sant Pedro, allí do otras vegadas yes costumbrado et usado concellyo... Açach Meser et Jacob Ardihc, judios, adelantados de la sobredita aljama, et Açahc Argelet, judio vezino de la dita villya... considerantes el muy honorable mossen Pero Jurdan d'Urries hauer vendido a mosen Johan Royz de Moros... el peage e molino quel dito mossen Pero Jurdan d'Urries havia en Santa Maria de Albarrazín... et se obligó de darle por fiança el dito concellyo e universidat de Ayerbe... (Se conforman con servir de garantía de esta obligación.)

(A. P. Z.—Est. 17, lig. 7.)

con vint et VIII^o esmaltes con el cabo z con la mosqueta. 3 Otra cinta en savastre con XL z un esmalt de letras con cabo z la mosqueta. 4 Otra cinta de cadena d'argent que non falle nengun platon, crebada el cabo z la fiviella. 5 Un bacin d'argent a armas del conto (*sic*) de Luna en medio. Una brocha (1) gruesa con el bocal z la cospa de argen. Las quales joyas el dito don Alvaro en si atorgo hauer recebido.

(A. P. Z.—Domingo de Tarba.)

XIX

Relación de las alhajas que empeñó don Pedro de Luna (2).

1.^o de abril de 1356.

Nos Garcia Gil Tarín, scudero, z Palacin de Cosa... entramos ensenble... reconocemos tener en verdadera comanda z deposito del noble don Pedro de Luna, ffillo del noble don Pedro de Luna, la vaxiella d'argent que se sigue.

1 Primerament tres taças doradas z smaltadas que pesan tres marchos z siet onças. 2 Una copa dorada con su sobre copo (*sic*) que pesa tres marchos z meo. 3 Otra copa dorada, con su sobre copa, que pesa tres marchos z tres onças. 4 Una taça dorada ,menos de esmalt, que pesa IX onças z media. 5 Un pichel dorado, dos marchos z dos onças. 6 Otro picher plano, pesa II marchos z mea onça. 7 XII gradaletes d'argent que pesan IIII^o marchos z tres onças. 8 VIII platetes que pesan IIII^o marchos z cinco onças z media. 9 IIII^o scudiellas que pesan IIII^o marchos, VII onças. 10 Un bacin con smalt a senyal de Saluça, que pesa tres marchos, cinco onças z media. 11 Otro bacin con es-

(1) *Fíbula, imperdible.*

(2) Del don Pedro de Luna, padre, trata Zurita en sus *Anales de la Corona de Aragón*, lib. IX, cap. LXV, donde refiere como se fugó de la prisión de Sevilla en que lo había encerrado Pedro *el Cruel*. En el Archivo de Protocolos de Zaragoza hay varios documentos otorgados por don Pedro de Luna, cual es el que sigue, que demuestra la importancia que tenía la familia' hebraica de la Caballería.

“Zaragoza, 17 de diciembre de 1366.

Los moros de Almonacid de la Sierra nombran árbitro a don Salamón de la Caballería, judío de Zaragoza, para que resolviese las cuestiones de aquellos con don Pedro de Luna y su mujer doña Elfa de Xérica.—(A. P. Z.—Domingo de Tarba.)”

malt a senyal de Luna que pesa IIII^o marchos ⁊ mea onça. 12 Dos talladores de argent que pesan VIII^o marchos menos onça ⁊ mea. Que suma XXXVIII pieças que pesan quaranta seys marchos, seys onças.

(A. P. Z.—Domingo de Tarba.)

XX

Inventario de los bienes muebles dejados por María de Larunz.

Zaragoza, 5 de julio de 1362.

Primerament fueron trobados en la cozina de las ditas casas: 1 Una taula pintada con sus pïedes. 2 Otra tauleta con pïedes vniços. 3 Una sartan crebada. 4 Tres trehudes. 5 Una caldera. 6 Dos cullares ⁊ una brumadera de fierro. 7 Dos tresuelos. 8 Dos espedos de fierro. 9 Un alguinyo blanco. 10 Dos marfegas estreytas. 11 Un bancal. 12 Un mortero de fust con su malladero. 13 Hueyto escudiellas de fust. 14 Una bacïa. 15 Dos talladores sanos ⁊ uno crebado. 16 Tres talladorciellos otros. 17 Un mandil viello. 18 Dos cantaros esbocados, dos oletas (*sic*) ⁊ dos caçuelos de tierra. 19 Un sedaço biello. 20 Un porgadero.

En un palacet de las ditas casas fueron trobados los bienes que se siguen: 21 Primerament un almadrach. 22 Un linçuelo de lino ⁊ tres d'estopa. 23 Tres tovallas, las unas chicas. 24 Una trena de linçuelo de lino. 25 Tres cabeçales de lana, los dos con piuma et el uno con palla. 26 Un mandil de leyto. 27 Un pellon. 28 Dos literas. 29 Meya litera viella. 30 Dos fazaruelos viellos. 31 Dos leytos con sus marfegas, ⁊ con sendas meias plumaças viellas. 32 Una spada con vayna blanca. 33 Una saya de hombre, color d'albercoh, botonada delant. 34 Una penya de conellos. 35 Unos tovallones d'estopa. 36 Dos traveseros tenidos, el uno cubierto, el otro de bocaran. 37 Una capa de viado de Gant con cendal verde. 38 Camisot ⁊ panyos de lino. 39 Una caxeta pintada en que avïa lino entro a livra et meya, poco mas o menos. 40 Unos panyos de lino et una madexa de stopa cozida. 41 Una arca viella. 42 Dos arquibanques chicos, el uno sien (*sic*) çarradura. 43 Un torno de filar. 44 Una cuna. 45 Una lanterna. 46 Una pollera con ansa. 47 Un alguinyo. 48 Dos bancos. 49 Una funda de trauesero, viella, con pluma. 50 Unas cardas ⁊ unos cardones. 51 Una caxeta en que avïa una taça d'argent, marcada

con marco de Çaragoça, pesant un marco, poco mas o menos, et setanta et cinco barçaloneses e quinze esterlines z tres tornezes z una parpallola de argent et una cinta de seda cou oro, tenida, et una bolsa viella de vellut negro obrada; et en un bolset de cuero en que avia una sortilla z dos esterlins d'argent z quatro morlans z tres dineros de otra moneda. 52 Dos tocas, la una grant z la otra chica.

(A. P. Z.—B. Aznárez de Ansó.)

XXI

Relación de algunas ropas y alhajas que tenía en comanda el moro Hamet Abenamir.

Zaragoza, 29 de abril de 1365.

Yo Hamet Abenamir, moro, habitant en Exielsa, vasallo de la noble senyora dona Maria, contesa de Luna, del muyt noble señor don Lop, conte de Luna, qui fue, filla, atorgo z en verdat mia reconosco tener en comanda puro z fiel deposito de vos Fatima Abenamir, filla de Juce Abenamir, en otra manera clamado Juce el Gordo, z de Exenci Abonan, hermana mia, qui fueron, las cosas qui se siguen.

1 Primerament hun atoch de perlas con alferidas (1) d'oro, el qual fue z yes estimado en cincientos solidos jacenses. 2 Otro atoch de perlas con alferidas de plata, el qual fue estimado z yes en cient solidos. 3 Otro atoch con alferidas d'oro qui yes z fue estimado en cient z quinze solidos. 4 Tres agujas de plata que fueron estimadas en Vº sueldos. 5 Hun almaynar (2) de seda blanco, que yes z fue estimado en cinquanta solidos. 6 Una al-guaquaya, las orlas cardenas, qui fue z yes estimada en quaranta z cinco solidos. 7 Una caixa de nogera en que estan z son las cosas sobreditas, que fue z yes estimada en quinze solidos...

Aquesti mismo día el dito Hamet, con las ditas obligaciones z fiança, reconosco tener en comanda d'Exenci z d'Eyzi, fillas

(1) *Alferidas*, piedras preciosas, del árabe *Ferida*, piedra preciosa, perla. También eran llamadas así los abalorios, cuentas de cristal y collares de perlas falsas con que se adornaban las mujeres.

(2) *Almaynar* o *almenara* significa el faro, el fanal, la lámpara, y también el candelero; en sentido figurado era designado así un tocado alto.

de Juce Abenamir, en otra manera clamado el Gordo, las cosas que se siguen.

8 Primerament dos monyequeras d'oro, redondas, que fueron estimadas en cient sixanta solidos. 9 Hun atoch d'aljofar con alferidas d'oro, que fue estimado cient e diez solidos. 10 Hun almoquellez d'oro e de perlas, que fue extimado en dozientos e cinco solidos. 11 Dos arracadas que fueron extimadas en trenta solidos. 12 Dos aniellos de plata, la uno (*sic*) sobredorado, e otro d'oro (*sic*) que fueron extimados en VIII solidos. 13 Cient milleras (1) de plata que fueron extimadas en XIII solidos. 14 Hun alquina de lino sin alhaxas que fue extimado en VIII *solidos*. 15 Hun linçuelo de lino fue estimado nueet solidos. 16 Hun travesero sin funda que fue estimado x solidos. 17 Una *vestidura* d'oro fue estimada huytanta solidos. 18 Una alquaquaya de seda fue estimada sixanta e cinco solidos. 19 Dos copetas de fust, XII dineros. 20 Dos bolsas viellas, XII dineros. 21 Una bolsa de cuero con acendrexas, 11 solidos. 22 Una caxa de pino, v solidos.

(A. P. Z.—Sancho Martínez de la Peyra.)

XXII

Inventario de algunas ropas litúrgicas.

Zaragoza, 6 de agosto de 1368.

1 Una casulla de panyo d'oro a bandas, los fullages vermellos, cardenos e verdes e a listas de seda morena, forrada de tafatan morado, con su estola e maniplo. 2 Una camisa viella de lino. 3 Otra casulla de panyo d'oro, el campo morado e los grifies e fullages d'oro, estola e maniplo forrado de tafatan blanco, scaquiado, e estola e maniplo. 4 Otra camisa e un amito de lino. 5 Otra casulla vermella de panyo d'oro obrado a aguilas e pinias e forrada de tafatan amariello. 6 Otra casulla de panyo d'oro, el campo vermello, los grifies d'oro con las cabeças de seda e forrada de lienço amariello.

(A. P. Z.—Sancho Martínez de la Peyra.)

(1) En el original, *millas*, que no creemos se deba leer miallas, esto es, meajas, porque la meaja era moneda de cobre.

XXIII

Inventario de algunas armas que Juan I tenía en Zaragoza.

Zaragoza, 2 de enero de 1375.

En la ciutat de Çaragoça, en unas casas sitiadas en la parroquia de Santa Maria la Mayor de la dita ciutat, que son de don Johan Lopez d'Albero, rector de Santa Cruz, en las quales habitava Bernart Arloui, de casa del senyor Rey, fueron personalmente constituydos los honrados don Ramon de Tarba, caballero, e don Blasco d'Azlor, Merino de la dita ciutat de Çaragoça, et propuso el dito Merino que el senyor Duch el otra vegada havia proveydo que de las armas quel don Bernart tenia en las ditas casas del senyor Rey, quel dito Merino enoviesse la Aljaferia, e que de aquesto ende havia letra del dito senyor Duch. Et como ellos fuesse (*sic*) venido a las ditas casas por la dita razon, demandaron al dito Rector si sabia do era el dito Bernart Arloui; el qual les respuso que no era en la ciutat, e que quando sen devio yr, quel havia lexada la clau de la puerta forana. Et la ora los ditos don Ramon e el Merino dixieron que el senyor Infant don Martin les havia mandado que viniesen a las ditas casas e que abriesen las çarraduras de aquellas, e que prisiesen a su mano las armas del senyor Rey que y trobarian, e que vinian por fazer aquello. Et el dito Rector dixo que el noy sabia res, e que ellos sabian que fazer. Et encontinent los dito don Ramon e Merino abrieron hun palacio que ha en las ditas casas como hombre entra a man ezquerria, el qual era cerrado con clau e sellado en cera vermella con filo de lino, e non se devisava quasi el siello que senyal havia; assi que tiraron el dito siello e desenclavaron la dita clauadura et entraron dentro en el dito palacio e trovaron en aquel las armas que se siguen:

1 Primerament hun costal de sarria farçellado, el qual fue desligado e fueron trobados en el dito costal dotze cuyraças de almalzen guarnidas en trapo de canyamiça. 2 Otro costal de sarria farzellado, el qual fue desligado, en el qual costal havia quinze cuyraças de almalzen, guarnidas assimismo en drapo de canyamiça. 3 Otro costal de sarria farzellado en que havia onze cuyraças de almalzen guarnidas assimismo en drapo de canya-

miça... 4 Fueron trobados en el dito palacio en dos caxones setecientos quaranta e nueu pisadores. 5 Fueron trobados en el dito palacio paveses vint e dos en senyal Real en medio cada uno... 6 Ballestas guarnidas con estriberas e con cuerdas entre de carrucha e d'estribera, por todas trenta et seys.

(A. P. Z.—Antonio Miravete.)

XXIV

Relación de bienes embargados a Jaime Casanueva a instancia de Junez Trigo, judío de Zaragoza.

Zaragoza, 11 de septiembre de 1378.

1 Una piel de muller, mezclada, con penya de corderos, blanca, e con trena d'oro por el capiço. 2 Dos literas viellas con listas morenas, amariellas e vermellas. 3 Un mandil ad armas Reales. 4 Una taula de comer levantadiza pintada con senyales de castiello e de flores de lis. 5 Dos sacos plenos de farina de fenmiella (1). 6 Un arquibanch crebado. 7 Un arquibanch viello bueyto.

(A. P. Z.—Gil Sánchez Daysa.)

XXV

Bienes embargados a Domingo Tarazona a instancia de Jeuda Jaba, hijo de Rabi Salamon Jaba.

Zaragoza, 11 de septiembre de 1378.

1 Una piel e pellot de muller, vermellos, quasi nueves (*sic*) con treneta d'oro por los capiços. 2 Dos scayes chicos de lienço d'almadrach, de diversas collores. 3 Dos tovalletas chicas con listas cardenas a los cabos.

(A. P. Z.—Gil Sánchez Daysa.)

XXVI

Bienes embargados a Magdalena Martínez de Calatayud.

Zaragoza, 16 de septiembre de 1378.

1 Cincó traveseros de bocaran viellos. 2 Una litera con listas vermellas, viella. 3 Otra litera viella con listas vermellas e

(1) De trigo hembrilla.

cardenas. 4 Una saya de muller de mescla, viella. 5 Unas tovaletas chicas con listas cardenas. 6 Un mandil ad armas Reales. 7 Un bancalet devant el leyto, con listas cardenas, amariellas e vermellas. 8 Un plumaço viello de diversas collores. 9 Dos linçuelos de lino esblasidos, viellos. 10 Una argaviella bueyta. 11 Un troz de lienço entro a codo e medio de lino.

(A. P. Z.—Gil Sánchez Daysa.)

XXVII

Relación de los bienes embargados a Moisés Pacarín, judío de Zaragoza.

Zaragoza, 28 de septiembre de 1378.

En la ciudat de Çaragoça, ante las puertas de unas casas do habitava Mose Pacarin, judio, sitiadas en la juderia de la dita ciudat, que afruentan con casas de don Juce Almali, fisigo, con casas de Salamon Gualiç e con calliço do han entrada e sallida, parecio Pero Arbanies, sayon de la cort del dito Çalmedina, el qual propouso, present mi notario e los testimonios dius scriptos, quel venia a las ditas casas... a fazer inventario... de los bienes que fueron trobado (*sic*) en las ditas casas segunt se sigue.

1 Primerament en el palacio do jazia el dito Mose, una spada guarnida de cuero vermello, con el pomo de llaton e la cruzera de fierro. 2 Una caxeta chica, viella, abierta, en la qual fueron trobados los bienes que se siguen. 3 Una cinta francesa de fierro. 4 Una bolsa de velluch vermello, viella. 5 Una cinta de seda guarnida en cuero vermello, viella, con la fiviella d allaton. 6 Una taça chica entallada, quasi nueva. 7 Una bolsa de velluch vermello con los colgaderos de seda cardena viella. 8 Unos paternostres de lanbre (*sic*) con un esonbra dueñas, d'argent. 9 Cinco linçuelos de lino e de stopa, viellos, rotos. 10 Una camisa de muller, viella. 11 Dos tovallones de lino rotos. 12 Una cadiella devant del leyto, viella, larga. 13 Dos tanallas chicas plenas de brisa mosto. 14 Un bancal viello con listas vermellas, amariellas e morenas. 15 Otro bancal viello roto con senblantes listas. 16 Dos picheres d'allaton crebados, viellos. 17 Unas tiseras grandes de tallar panyo. 18 Un leyto de fust con su marfega rota. 19 Un mandil devant el leyto, viello, con listas morenas e amariellas. 20 Un bancal de diversas colores, viello. 21 Dos linçuelos viellos. 22 Un almadrach viello de bo-

caran. 23 Dos traveseros vieillos de bocaran. 24 Un cedaço de seda. 25 Una alfacera valenciana, viella. 26 Dos traveseros chicos obrados de seda, vieillos.

En otro palacio de las ditas casas fueron trobados: 27 Una arqua viella, abierta, crebada. 28 Un punyal viello con cachas morenas. 29 Dos traveseros de bocaran. 30 Tres bancos vieillos, largos. 31 Una taula con sus pies, devantadiza, viella, chica. 32 Dos bancales vieillos, rotos, de diversas colores. 33 Una tanalla de tener agua, chica. 34 Un cabeçal viello, chico. 35 Un leyto de baras de fusta, viello, con su marfega viella.

(A. P. Z.—Gil Sánchez Daysa.)

XXVIII

Relación de los bienes embargados a Rabi Izrael Abiuzael, judío de Zaragoza.

Zaragoza, 20 de octubre de 1378.

En la ciudat de Çaragoça, ante las puertas de unas casas de Rabi Izrael Abiuzael, judío, sitiadas en la juderia de la dita ciudat, que afruentan con casas de Junez Trigo, con casas del Romo e con carrera publica, present mi notario e los testimonios dius scriptos, parexio Pero Arbanies, sayon de la cort del hondrado don Johan Ximenez de Balconchan, Çalmedina de la dita ciudat, el qual propuso quel venia a llas (*sic*) ditas casas por mandamiento del dito Çalmedina, en presencia de Enyego Salinas, vezino de la dita ciudat, a fazer exsecucion en los bienes que fuesen trobados en las ditas casas, en quantia de dos mil solidos dineros jacenses, con las misiones; et el dito Pero Arbanies, sayon, queriendo exseguir el mandamiento del dito Çalmedina, a el feito, fizo la dita exsecucion en los bienes que se siguen.

1 Primerament tres traveseros de bocaran. 2 Tres almadraques, la uno (*sic*) de lienço cardeno, el otro cardeno con listas blancas, e el uno de bocaran. 3 Otro travesero de bocaran. 4 Una banova viella. 5 Un cobertor cardeno barregado. 6 Un candelero de allaton con tres oloras (1) de tener olio. 7 Un almadrach de lienço barregado con el suelo de lienço amariello. 8 Quatro cabeçales vieillos de diversas colores. 9 Una arqua grant de noguera, abierta, en la qual fueron trobados los bienes que

(1) Olieras, depósitos de aceite.

se siguen. 10 Una piel vermella con penya de conellos, e con trena d'oro por el capiço. 11 Una saya de gamellín nueva. 12 Una piel verde de panyo, chica. 13 Un pelot morado con penya de conellos, jenovesa. 14 Un pelot de jamellot cardeno con penya vera, viella. 15 Tres traveseros blancos con listas de seda por medio al traves. 16 Otro travesero obrado de seda. 17 Dos tapetes nuevós de diversas colores. 18 Quatro bancales nuevos de diversas colores, con armas de liones morenos coronados e las coronas amariellas. 19 Una caixa de noguera, la qual era abierta con los bienes que fueron trobados dentro, yes a saber. 20 Una piel verde de muller. 21 Un almaynar de mora, de seda, barregado. 22 Una capa de muller, vermella, de viado de Gant con cendal verde. 23 Una saya de muller, cardena scura. 24 Una saya de muller, verde, con cintetas d'oro por el capiço e mangas. 25 Manto pelot e saya de muller vermellas d'escarlata, tenidos. 26 Dos caxas de Barcelona. 27 Una arqua pintada çarada.

(A. P. Z.—Gil Sánchez Daysa.)

XXIX

Bienes dejados por Juan de Blas.

Zaragoza, 8 de marzo de 1397.

1 Un glauí. 2 Diez grivas grandes de porgar pan a la francesa. 3 Dos tanallas chicas de agua. 4 Dos toneles cabientes de cada XX cantaros poco mas o menos. 5 Dos candeleros de fierro. 6 Un alguinyo. 7 Dos roscaderos chicos. 8 VI porgadores a la francesa. 9 Un bancalet roto. 10 Media litera rota. 11 Una destreal. 12 Unas grayllas. 13 Un vallo. 14 Un cuytiello de cozi-na. 15 Un cadenado. 16 Una cesta con un cadenado. 17 Un mortero de piedra. 18 Unos barquinos. 19 Una cinta con una pocha de belmarin. 20 Otra de cuero vermello con platonés de fierro. 21 Una bolseta con tres nominetas. 22 Una birreta vermella. 23 Un salinero de stanyo. 24 Unas treudes. 25 Una cullar. 26 Una macia (1) de masar. 27 Una gayola. 28 Un siste de fusta. 29 Una exuela. 30 Otro salinero. 31 Una camenya encaxada con un mandil a la redonda. 32 Un torno de filar. 33 VI cuayrones. 34 Un broquel françes. 35 Un tavach. 36 Un manton de gamellín.

(1) Lo mismo que *baçía*, permutada la b en m, como en *muñuelo* y *mandurria*, por *buñuelo* y *bandurria*.

37 Un çamarro de cuero. 38 Unas calças de gamellin. 39 Una saya vermella forrada de lienço. 40 Una saya de baldres. 41 Una jaqueta de cotononia. 42 Un capiron de gamellin. 43 Un jupon de fustanyo blanco. 44 Un laudel de fustany. 45 Un jupon de fustanyo. 46 XIII flechas. 47 Una lanterna grant. 48 Dos archos turquios. 49 Unas cardas grandes. 50 Un basalart. 51 Dos pares de galochas. 52 VI trancadores de porgadores. 53 Unas balanças con su stoch con V pesos de pesar moneda. 54 Una caxeta chica con un mango de hori nuevo. 55 Un stoch guarnido en cuero vermello. 56 Unas balancetas. 57 Un capaço pleno de sal. 58 Una exada streyta. 59 Dos palas de fusta. 60 Dos dardos.

(A. P. Z.—Jimeno de Alberuela.)

XXX

Inventario de los bienes dejados por Miguel Ximenez Pardo.

Zaragoza, 28 de julio de 1397.

1 Un cofre encorado de blanco e forrado de lannas de fierro. 2 Una camenya encaxada con un almadrach blanco, dos linçuelos, un travessero blanco e una banova prima e mandil delant el dito leyto. 2 Una cortina cardena con senyales de flor de lis; un chalon de lana en la paret a la redonda. 3 Un faze-ruelo obrado con seda vermella. 4 Unas tovalletas con listas cardenas. 5 Otras fazalillas obradas de seda. 6 Una hopa morada con penya blanca de corderos. 7 Otra cota vermella de Londres, de hombre, forrada de bocaran negro. 8 Dos capirotes, uno vermello e otro morado. 9 Una tavardina de gamellin. 10 Una cota tanada de hombre. 11 Un broquell. 12 Unas mangas guarnidas de negro con malla. 13 Un cofret pintado. 14 Un bacinet secreto. 15 Una cota de malla de fierro. 16 Un mandret. 17 XXXII madaxas de lino cozidas. 18 Un arquibanch clamado de plega, pintado. 19 Unas fazalillas obradas de seda a cruces. 20 Unos maseros vieillos. 21 Dos tornos de filar lana. 22 Un laudel blanco, de fustanyo. 23 Unas spalderas blancas. 24 Una saqueta de canyamo. 25 Una saca de lana. 26 Dos botas de cuero. 27 Un demorador. 28 Una taula viella con dos pïedes. 29 Dos paveses con hielmos e timbres de sierpe. 30 Una lança. 31 Dos braçalotes. 32 Un capell de fierro. 33 Dos stibales. 34 Tres frenos mulares. 35 Dos baras de fierro cavallares.

36 Un carraçon de fierro grant, con su quintal z pesos de piedra. 37 Cinquo pieças de livras de fierro. 38 Un arrilet de fust. 39 Una debanadera. 40 Dos candeleros stanyados. 41 Una celda. 42 Un mortero con su mano de allaton. 43 Dos gradales de tierra de Malega z un picher. 44 Un bacin d'allaton. 45 Una ola (*sic*) de cobre. 46 Una ballesta con su cinto. 47 Un peso de romana de fierro. 48 Un tavaquet de cuero. 49 Una conquista d'aramne. 50 Unas bergas de fierro. 51 Una cuna nueva con un travessero blanco. 52 Un asador. 53 Un spedo de fierro. 54 Una taça con mango. 55 Un rallo de fust. 56 Una arqueta pintada de tener farina. 57 Una taula de comer, con sus pïedes, 58 VI literas z dos cobertores de lana, vermellos. 59 Dos cortinas de lienço vermellas con que stan cubiertas. 60 Una cadiella d'açentar. 61 Un trapo de olivas. 62 VI gradaletes. 63 Dos ligonas. 64 Una exada. 65 Quatro coberteras. 66 Dos cullares. 67 Tres brumaderas. 68 Unas gradillas. 69 Un spedo grant de fierro. 70 Entre scudiellás z gradaletes chicos e grandes, IX. 71 Una conquista d'allaton. 72 Una bacía de masar. 73 Un torno. 74 Un caldero chico. 75 V frenos mulares. 76 Unos grillos. 77 Dos tanalletas. 78 Tres siellas del tiempo antigo. 79 Unos guentes de fierro viellos. 80 Un pueyo de frenos viellos. 81 Tres gradales de Malega. 82 Una redoma. 83 Un roscadero. 84 Un banasto. 85 Un cedaço. 86 Una saqueta de lana. 87 Dos pesos de penyno, de lana blanca. 88 Una peçada de penyno, de lana negra. 89 Una destral. 90 Una rova de mesurar pan. 91 VI tanallas de tener olio. 92 V cubas entre chicas z grandes.

(A. P. Z.—Jimeno de Alberuela.)

XXXI

Inventario de los bienes adjudicados a Sancha Pérez Esparça por muerte de su marido.

Zaragoza, 24 de agosto de 1397.

Sean todos que yo Francesa Sanchez Pardo, muller del honrado Pero d'Oto, ... ermana de Miguell Sanchez Pardo ... e yo Sancha Perez Esparça, muller del dito Miguell Sanchez Pardo, quondam, venimos a buena z verdadera particion de los bienes mobles que fincaron comunes z indivisos a partir entre nos apres muert del dito Miguell Sanchez Pardo, de la scoba entro

a la cenisa del fogar; de la qual particion toco a mi dita Sancha Perez los bienes que se siguen:

1 Una camenya parada en la qual havia dos almadraques, dos travesseros, obrados de seda. 2 Una banoa chica. 3 Un cofre de cuero blanco, ferrado, bueyto. 4 Un bancal de colores amariellas e vermellas. 5 Una cota vermella. 6 Un grimeu. 7 Una manteta. 8 Un manto largo forrado de penya vera, de panyo vermello. 9 Una cota manteta e grimeu de panyo morado. 10 Una cota de mesclas. 11 Un manto de ferret. 12 un chalon a la redonda de la camenya e una cortina verde. 13 Una ola de cobre. 14 Un candelero. 15 Un mortero de allaton. 16 Un bacin de allaton. 17 Un caldero de IIII.º cantaros. 18 Un asador. 19 Una collar. 20 Un greal de Malega. 21 Una cobertera. 22 Un spedo. 23 Una rasera. 24 Una taça d'argent. 25 Una taula de nogera.

Et apres de las ditas avantallas tocome los bienes que se siguen:

26 V.º toallas de stopa e lino. 27 IIII.º linçuelos de lino. 28 Una litera viella. 29 Un bancal. 30 Una cortina verde. 31 Una hopa de mescla morada con penya blanca de corderos. 32 Una hopa vermella forrada con bocaxim negro. 33 Una cota viella rota tanada. 34 Una gramalla de gamellin viello. 35 Un scudo de cavallero, armas d'Oblitas. 36 Dos paveses con hielmos a armas de aguilas negras e flor de lis blanca. 37 Dos spadas viellas. 38 Una ballesta con su cinto. 39 Una siella viella. 40 Una capellina antiga. 41 Una cota de malla de fierro. 42 Dos avanbraços. 43 Dos calças de malla. 44 Un broquell. 45 Un bacinet. 46 Un mandret. 47 Unas bergas. 48 Una celde. 49 Dos almadraques, el uno de bocaran con listas cardenas e amariellas menudas, e el otro de bocaran blanco. 50 Una cortina vermella. 51 XII coudos e medio de blanqueta.

(A. P. Z.—Jimeno de Alberuela.)

XXXII

Bienes embargados a Samuel Avendaño, judío de Zaragoza.

Zaragoza, 10 de octubre de 1397.

Como fuese denunciado ante Çulema Avenpesat que Simuel Avendanyo havia ferido a Açach Amato, Cecri Bitales, como oficiales e cullidores de las rendas de la aljama de Çaragoça, e

a un xpiano, e al dito Cecri havia sacado sangre, e fizo fer inventario segunt se sigue:

1 Primerament un cafiz de farina. 2 Item, dos cafices de favas. 3 Medio quintal de arroz. 4 Dos dotzenas de merluça. 5 Una jarra de miel que hi havia entro a c libras de miel. 6 Tres rovas d'almendolas. 7 Otra jarra de miel que hi havia entro a c libras de miel. 8 Dos traveseros. 9 Un tavardo cardeno, con otros bienes estimados en CCC sueldos.

(A. P. Z.—Jimeno de Alberuela.)

XXXIII

Relación de los bienes embargados a Francisco de Borja.

Zaragoza, 5 de noviembre de 1397.

1 XX mietros de vino. 2 Un arquibanc de nogera. 3 Otra caja de nogera. 4 Una caja de pino, nueva. 5 Una alfacera nueva. 6 Unas cuyraças en negro. 7 Una cuba cabient VI mietros. 8 Tres bancales nuevos. 9 Dos spadas. 10 Un scudo. 11 Dos cervelleras. 12 Un cofret. 13 Un leyto encaxado con un almadrach, dos linçuelos, una litera, un travessero. 14 Una caja bermella. 15 Una camenya encaxada, con un almadrach, dos linçuelos, una litera e un travessero.

(A. P. Z.—Jimeno de Alberuela.)

XXXIV

Relación de bienes que tenía un pajarero.

Zaragoza, 26 de febrero de 1400.

Die Jovis a ora despues de media nueyt, Garcia de Peralta, locumtenens Merini, vio e huello a Peyret de Tarba qui era muerto dentro en una cambras (*sic*) de las casas de Garcia Siet-fuentes, el qual el dito Garcia dixo que lo havia muerto Bernart de Campaña, passarero, etc. e rendioles licencia de enterrar, e tenia tres golpes de punyal por los peytos e gola; e trobo del matador: 1 Dos retes de prender pasaros. 2 Un ret de filo verde. 3 Dos retes otros. 4 Un bacinet secreto. 5 Una gavyela (1) con una calandria. 6 Otra gavia (*sic*) con un verdun. 7

(1) *Gaviela*, diminutivo de *gavia*, jaula.

Un capirot cardeno, viello. 8 Una pandera con ret z con tres grallas. Eadem die trobo que havia del muerto en caja del dito don Garcia, en una casa: 9 Un florin z X sueldos. 10 Un tornes d'argent. 11 Unos punyetes de panyo vermello: 12 Dos basarlades. 13 Un jupon viello. 14 Una tavardina cardena. 15 Una camisa. 16 Un punyal.

(A. P. Z.—Jimeno de Alberuela.)

XXXV

Inventario de bienes dejados por doña Oria Cepere.

Zaragoza, 30 de septiembre de 1400.

1 Un grimeu de panyo cardeno, de muller. 2 Una tavardina de panyo cardeno claro. 3 Dos hopetas curtas de panyo cardeno. 4 Una hopa de gamellin scuro, nueva, con un capiron de panyo de Londres vermello. 5 Una hopa de panyo cauado, viella, forrada de penya blanca. 6 Un jupon con mangas de panyo vermello z negro. 7 V punyales, los quatro las cachas negras foradadas, z el uno las cachas negras cerradas, las baynas negras. 8 Un manariel guarnido en cuero negro. 9 V spadas guarnidas en cuero negro.—En un bolsón negro: 10 Aniello d'argent blancos z tres sobredurados, que son trenta entre todos. 11 Dos figuilletas (1) d'argent z una cospa d'argent. 12 Dos piedras que parecieron la una color de safir z la otra color de smeralda. 13 Una orellera d'argent, chica. 14 Reales d'argent moneda de Castiella, cient LXXXVIII.º Barçaloneses d'argent cient z quatro.

(A. P. Z.—Jimeno de Alberuela.)

XXXVI

Relación de los legados hechos por Mariana de Belbedar, mujer de Nicolau Pérez, sastre.

Zaragoza, 27 de septiembre de 1450.

1 A mi ermana Johanna una gonella bermella, mía. 2 A mi ermana Graciana una camenya de ropa en do yo duermo, toda entregament. 3 A Ranquira una gonella cardena, mia, una clocheta de panyo griz viella, hun linçuelo, una litera z dos talla-

(1) De *fibiella*, hebilla.

dores de fust. 4 A mi madre senyora todos los otros vestidos, camissas, coberturas e bienes mobles mios. 5 a Pedro el viello, daguero de casa de Verdolet, hun linçuelo de lino de tres ternas. 6 Al altar de la capiella de la Virgen María del Pilar de la dita ciudat e pora servicio de Dios ⁊ de la Virgen Maria, unas tovallas de lino con listas cardenas.

Son enpenyados por mi los bienes infrascriptos. 7 Quaranta coudos de lienço en poder de Sancho Garcez por el texer. 8 Unas tovallas, unos tovallones, hun linçuelo de lino de tres ternas en poder de maestre Bernart de Casanova, spolonero, en dos doblas. 9 hun linçuelo de lino, unas tovallas grandes con listas cardenas... en IIII sueldos IIII dineros. 10 Hun pargecico d'argent guarnido... en XVII sueldos VI dineros. 11 Otro pargecico d'argent guarnido... en XXI sueldos. 12 Una cotà mia de mostreniller en sixanta siet sueldos. 13 Hun agnus Dei... en XXI dineros 14 Hunas Oretas.

(A. P. Z.—Pedro de Monzón.)